

Dane techniczne

Urządzenie wielofunkcyjne HP PageWide 377dw



**Najszybsze urządzenie wielofunkcyjne HP w swojej klasie,
zapewniające wyjątkowe korzyści^{1,2}**

HP PageWide zapewnia kolorowe dokumenty profesjonalnej jakości, szybkie skanowanie dwustronne i wysoką wydajność energetyczną³ – a wszystko to w przystępnej cenie.



Profesjonalny druk w kolorze, niski koszt całkowity²

- Wyniki, których oczekujesz i trwale korzyści zapewniają niski całkowity koszt posiadania².
- Drukuj profesjonalnej jakości kolorowe dokumenty na różnych rodzajach papieru – rozwiązanie idealnie nadające się do biura.
- Poświęćaj mniej czasu i budżetu na planowane konserwacje dzięki usprawnionej technologii HP PageWide⁴.

Najszybsze urządzenie wielofunkcyjne HP w tej klasie¹

- Najszybszy wydruk pierwszej strony w swojej klasie. Mniej czekania, większa wydajność pracy dzięki fenomenalnym prędkościom¹ – nawet 45 str./min⁵.
- Szybkie dwustronne skanowanie bezpośrednio do wiadomości e-mail i chmury⁶.
- Zarządzanie zadaniami z ekranu dotykowego o przekątnej 10,9 cm (4,3"). Łatwe drukowanie plików PDF i JPEG z napędu USB.
- Drukuj z urządzeń przenośnych dzięki technologii Wi-Fi Direct[®] i NFC Touch-to-Print – sieć nie jest potrzebna.^{7,8}

Sprawdzona technologia. Wysoka wydajność energetyczna³.

- Zminimalizuj liczbę przestoju dzięki technologii HP PageWide, która zapewnia niezawodne działanie wymagane w firmach.
- Oszczędność dzięki technologii HP PageWide – zaprojektowanej z myślą o jeszcze niższym zużyciu energii³.
- Uzyskaj profesjonalnej jakości kolorowe dokumenty i wydajność, jakiej oczekujesz, dzięki oryginalnym wkładom HP PageWide.

Najważniejsze wydarzenia

- Jednoprzebiegowe skanowanie dwustronne
- Drukowanie plików Microsoft Word i PowerPoint z pamięci USB
- Wi-Fi Direct i NFC Touch-to-Print
- Dostosowywany panel sterowania



2-sided scanning



HP Mobile Printing



HP PageWide
Technology



Color touchscreen

Dane techniczne

Funkcje	Drukowanie, kopiowanie, skanowanie, faksowanie
Prędkość druku	Do 30 str./min ISO w czerni (A4); Do 30 str./min ISO w kolorze (A4); Do 16 obrazów na minutę duplex (A4) Tryb General Office (w czerni) Do 45 str./min; Tryb General Office (w kolorze) Do 45 str./min pierwsza wydrukowana strona: W ciągu zaledwie 7 s w czerni (A4, tryb gotowości); W ciągu zaledwie 7,5 s w kolorze (A4, tryb gotowości)
Rozdzielczość druku	Zoptymalizowana rozdzielczość do 1200 x 1200 dpi (przy druku na dowolnym zwykłym papierze, matowym papierze HP Premium Presentation oraz matowym papierze broszurowym HP Inkjet Brochure w rozdzielczości wejściowej 600 x 600 dpi) W czerni; Zoptymalizowana rozdzielczość do 2400 x 1200 dpi (na papierze fotograficznym HP Advanced Photo w rozdzielczości wejściowej 600 x 600 dpi) Kolor
Technologia druku	Technologia HP PageWide z atramentami pigmentowymi
Obszar drukowania	Marginesy wydruku: Górny: 4,2 mm; Dolny: 4,2 mm; Lewy: 4,2 mm; Prawy: 4,2 mm
Języki drukowania	HP PCLXL (PCL6), natywny PDF, emulacja HP Postscript poziom 3
Możliwości drukarki	Druk bez marginesów; Nie; Obsługiwane drukowanie bezpośrednie: Bezpośredni druk bezprzewodowy
Liczba wkładów drukujących	4 (czarna, błękitna, purpurowa, żółta)
Możliwość druku mobilnego	Apple AirPrint™, certyfikat Mopria, wtyczka HP Print Service, Windows 10/8, Windows 10 Mobile, Chromebook, sterownik HP ePrint, aplikacje HP do urządzeń mobilnych, Google Cloud Print v2, NFC Touch-to-Print
Normatywny miesięczny cykl pracy	Do 40 000 stron (A4); Zalecana ilość stron drukowanych miesięcznie: Od 500 do 3000
Czujnik automatycznego wykrywania rodzaju papieru	Tak
Wyświetlacz	Kolorowy, graficzny ekran dotykowy IR o przekątnej 10,92 cm (4,3") (CGD)
Możliwość pracy bezprzewodowej	Tak
Sieci i łączność	Standardowo: 2 porty hosta Hi-Speed USB 2.0; 1 port urządzeń Hi-Speed USB 2.0; 1 karta sieciowa Ethernet 10/100 Base-TX; 2 porty RJ-11 modemu / linii telefonicznej; Opcjonalnie: Obsługa następujących zewnętrznych serwerów Jetdirect: Tylko drukowanie: Zewnętrzny serwer druku HP Jetdirect ew1700 (J7988G), zewnętrzny serwer druku HP Jetdirect ew3700 Fast-Ethernet do sieciowych urządzeń perifereryjnych z portem USB 2.0 i USB 3.0 Hi-Speed (J7942G), bezprzewodowy i zewnętrzny serwer druku HP Jetdirect ew2400 bezprzewodowy interfejs 802.11b/g i Fast Ethernet (USB 2.0, 10/100Base-TX, 802.11b/g) (J7951G), zewnętrzny serwer druku HP Jetdirect ew2500 802.11b/g (J8021A); Inne obsługiwane akcesoria: Apple AirPort Express, Apple AirPort Extreme, Apple Airport TimeCapsule; Wi-Fi Direct
Pamięć	Standardowo: 768 MB, maksymalnie: 768 MB
Ustawienia kopiarki	Kopiowanie dokumentów tożsamości; Zmiana rozmiaru; Jakość; Przyciemnianie/rozsiania; Kopiowanie dwustronne; Wybór podajnika; Układanie; Ustawianie marginesów; Podgląd kopii z przyciśnięciem i zmianą rozmiaru; Rozszerzenia; Włączanie/wyłączanie kopiowania; Włączanie/wyłączanie kopiowania w kolorze; Sterowanie dostępem do koloru; Natywna autoryzacja i uwierzytelnianie; Ustawianie jako nowe domyślne; Maksymalna liczba kopii: Do 99 kopii; Rozdzielczość kopiowania: Maks. 600 dpi
Prędkość kopiowania	Do 30 kopii/min czarny ISO (A4), Do 30 kopii/min kolorowy ISO (A4)
Inteligentne cechy oprogramowania kopiarki	HP Copy Fix; Zmniejszanie/powiększanie z szyby skanera (od 25% do 400%); Układanie; Kopiowanie dwustronne; Regulacja obrazu (przyciemnienie, ostrość)
Dane techniczne skanera	Typ skanera: Skaner płaski, automatyczny podajnik dokumentów; Technologia skanowania: Czujnik CIS; Tryby skanowania: Funkcje panelu przedniego: Kopiowanie, skanowanie do poczty elektronicznej z wyszukiwaniem adresu za pomocą protokołu LDAP; skanowanie do folderu sieciowego, skanowanie do pamięci USB, skanowanie do platformy SharePoint, skanowanie do komputera z oprogramowaniem; Aplikacje klienckie: EWS, HP Scan App, produkt zgodny z technologią HP Capture and Route; Wersja sterownika Twain: Wersja 1.9; Dwustronne skanowanie z automatycznego podajnika dokumentów: Tak; Maks. format skanowania (płaski skaner, ADF): 216 x 356 mm; Rozdzielczość optyczna skanowania: Do 1200 dpi
Format pliku skanowania	Bitmapa (bmp), JPEG (jpg), PDF (pdf), PNG (png), Rich Text (rtf), edytowalny PDF (pdf), Text (txt), TIFF (tif)
Szybkość skanowania	Do 25 obrazów/min (w czerni i kolorze); Do 26 obrazów/min (w czerni i kolorze); duplex: Do 26 obrazów/min (w czerni i kolorze)
Powierzchnia skanowalna	maksymalny wymiar mediów: 216 x 356 mm; maksymalny wymiar mediów: 216 x 356 mm ADF
Głębina bitowa/poziomy skali szarości	24-bit (kolor); 8-bit (skala szarości)/ 256
cyfrowe wysyłanie	Standardowo: Skanowanie do wiadomości e-mail ze sprawdzaniem adresu e-mail LDAP; Skanowanie do folderu sieciowego; Skanowanie do pamięci USB; Skanowanie do platformy SharePoint; Skanowanie do komputera z oprogramowaniem; Archiwizowanie faksów do folderu sieciowego; Archiwizowanie faksów do wiadomości e-mail; Faksowanie do komputera; Włączanie/wyłączanie faksu; Włączanie/wyłączanie faksowania w kolorze, sterowanie dostępem do koloru; Natywna autoryzacja i uwierzytelnianie
Faksowanie	Tak, kolor, 33,6 kb/s
Specyfikacje faksowania	Pamięć faksu: Do 100 stron (druk w czerni); Do 8 stron (druk w kolorze); Rozdzielczość faksu: Standardowo: 203 x 98 dpi; Najwyższa: 203 x 196 dpi; szybkie wybieranie: Do 99 numerów
Cechy inteligentnego oprogramowania faksowego	Faks cyfrowy – faksowanie na komputer jest dostępne w komputerach z systemem Windows i komputerach Macintosh; najnowsze oprogramowanie jest dostępne pod adresem hp.com/support.
Zgodność karty pamięci	Brak
Cechy inteligentnego oprogramowania drukarki	Aplikacje HP do urządzeń mobilnych; Google Cloud Print v2; Apple AirPrint™; Wtyczka Android Print; HP ePrint; HP EasyColor; Podgląd wydruku; Automatyczny druk dwustronny; Druk kilku stron na jednym arkuszu (2, 4, 6, 9, 16); Układanie; Drukowanie broszur; Strony tytułowe; Wybór podajnika; Skalowanie; Orientacja pionowa/pozioma; Wysoka jakość w skali szarości i tylko czarny atrament; Tryby druku Ogólny biurowy/Profesjonalny/Prezentacja/Maks. dpi; Port USB z przodu; Kopiowanie/skanowanie/faksowanie; Skrót na panelu sterowania; Drukowanie z urządzenia HP UPD za pośrednictwem interfejsu PIN; HP Color Access Control; Opcjonalnie: Rozwiązania do rozbudowy HP oraz innych producentów; Łączność bezprzewodowa
Zarządzanie drukarką	HP Web Jetadmin; Wbudowany serwer internetowy; Zestaw zasobów dla administratorów drukarek HP UPD; HP Utility (Mac); Opcjonalnie HP JetAdvantage Security Manager
Zarządzanie bezpieczeństwem	Protokół SSL/TLS (https), uwierzytelnianie LDAP; Protokół IPP over TLS; WPA2-Enterprise – przewodowo; Uwierzytelnianie bezprzewodowe 802.1x (EAP-TLS, LEAP i PEAP); Uwierzytelnianie udostępnionego klucza łączności bezprzewodowej (PSK); Zapora, konfiguracja certyfikatów; Blokada panelu sterowania; Ochrona hasłem EWS; Wyłączanie nieużywanych protokołów i usług; Syslog; Podpisane cyfrowo oprogramowanie sprzętowe; Ustawienia administratora; Dedykowane uwierzytelnianie i kontrola dostępu, dedykowana kontrola dostępu do druku w kolorze; Limit czasu uwierzytelniania z możliwością konfiguracji; Drukowanie z urządzenia UPD za pośrednictwem interfejsu PIN; Tryb Mopy w druku UPD PIN

Zawartość opakowania	J9V80B Urządzenie wielofunkcyjne HP PageWide 377dw; Czarny wkład konfiguracyjny HP PageWide 913 (ok. 3000 stron); Błękitny wkład konfiguracyjny HP PageWide 913, purpurowy wkład konfiguracyjny HP PageWide 913, żółty wkład konfiguracyjny HP PageWide 913; łączna wydajność (ok. 1500 stron); Przewód zasilający; Kabel telefoniczny; Przewodnik instalacyjny; Płyty CD (zawierające oprogramowanie, sterownik drukarki do systemów Windows i Mac oraz instrukcję obsługi)
Akcesoria	D3Q32A Podajnik HP PageWide Pro na 500 arkuszy POV04A Podajnik papieru i podstawa HP PageWide Pro 2x500-sheet * Można dodać tylko 1 dodatkową opcję obsługi papieru; jeden dodatkowy podajnik na 500 arkuszy lub jeden podajnik 2x500-sheet ze stojakiem.
Materiały eksploatacyjne	LOR95AE Czarny wkład atramentowy HP 913A Original PageWide ok. 3500 stron F6T77AE Błękitny wkład atramentowy HP 913A Original PageWide Ok. 3000 stron F6T78AE Purpurowy wkład atramentowy HP 913A Original PageWide Ok. 3000 stron F6T79AE Żółty wkład atramentowy HP 913A Original PageWide Ok. 3000 stron
Zgodne systemy operacyjne	Windows 10, Windows 8, Windows 7; Mac OS X v10.6, Mac OS X Lion, Mac OS X Mountain Lion; Linux (http://www.hpip.net)
Minimalne wymagania systemowe	Windows: Windows® 10, 8.1, 8, 7; procesor 32-bitowy lub 64-bitowy, 2 GB wolnego miejsca na dysku twardym, napęd CD-ROM/DVD lub połączenie z Internetem, port USB, Internet Explorer; Windows Vista®: tylko wersja 32-bitowa, 2 GB wolnego miejsca na dysku twardym, napęd CD-ROM/DVD lub połączenie z Internetem, port USB, Internet Explorer 8. Mac: Apple® OS X Yosemite, OS X Mavericks, OS X Mountain Lion, 1 GB wolnego miejsca na dysku twardym, wymagane połączenie internetowe, USB
Dołączone oprogramowanie	Instalator Windows i dedykowany sterownik PCL 6; Instalator Mac i sterownik PS; HP Update; HP Participation Study; Pasek narzędzi Bing; HP Smart Print; IRIS OCR
typy papieru	Papier zwykły (lekki, średni, średnia gramatura, duża gramatura, bardzo duża gramatura, dziurkowany, makulaturowy, bond, inny papier zwykły do drukarek atramentowych), fotograficzny (blyszczący, polysk, miękki polysk, satynowy, matowy), inny papier fotograficzny do drukarek atramentowych) koperty, etykiety, karty, papiery specjalistyczne (blyszcząca broszura, matowa broszura, broszura potrójnie składana, karty pocztowe, inny papier specjalistyczny do drukarek atramentowych)
rozmiary nośników	Podajnik 1: Oficio, A4, A5, A6, B5 (JIS), B6 (JIS), 10 x 15 cm, koperty (B5, C5, C6, DL); Podajnik 2: A4, A5, B5 (JIS), koperty (B5, C5, DL); Podajnik 3: A4, A5, B5 (JIS); nietypowe: Podajnik 1: od 76 x 127 do 216 x 356 mm; Podajnik 2: od 102 x 210 do 216 x 297 mm; Opcjonalny podajnik 3 na 500 arkuszy: od 102 x 210 do 216 x 356 mm
obsługa nośników	Podajniki standardowe: Podajnik na 500 arkuszy, uniwersalny podajnik na 50 arkuszy; Do 30 Koperty; Maksymalna liczba kart: Do 100 kart; Do 25 ark. papier fotograficzny; Maksymalna liczba kopert: Do 37 kopert Odbiorniki standardowe: Odbiornik papieru na 300 arkuszy (wydrukiem do dołu); maksymalnie: Do 300 ark. Drukowanie dwustronne: Automatyczny (standardowo) ADF: Standardowo, 50 arkuszy
gramatura mediów	Podajnik 1: 60–120 g/m ² (papier zwykły), 125–300 g/m ² (papier fotograficzny), 75–90 g/m ² (koperty), 120–180 g/m ² (broszury), 163–200 g/m ² (karty); Podajnik 2: 60–120 g/m ² (papier zwykły), 125–250 g/m ² (papier fotograficzny), 75–90 g/m ² (koperty), 120–180 g/m ² (broszury), 163–200 g/m ² (karty); Podajnik 3: 60–120 g/m ² (papier zwykły), 125–250 g/m ² (papier fotograficzny), 120–180 g/m ² (broszury), 163–200 g/m ² (karty) Zalecana gramatura nośników: Od 60 do 120 g/m ² (zwykły papier); Od 125 do 300 g/m ² (papier fotograficzny); Od 75 do 90 g/m ² (koperta); Od 120 do 180 g/m ² (broszura); Od 163 do 200 g/m ² (karta)
Wymiary drukarki (szer. x głęb. x wys.)	530 x 407 x 467 mm
Wymiary opakowania (sz. x gł. x wys.)	600 x 495 x 594 mm
Masa drukarki	22,15 kg
Waga z opakowaniem (brutto)	26,39 kg
Archiwizacja danych	Temperatura: od -40 do 60°C, Wilgotność: Wilgotność względna 5-90%
Akustyka	Moc dźwięku: 6,9 dB(A); Ciśnienia emisji akustycznych: 56 dB(A) (druk w czerni/w kolorze), 54 dB(A) (kopiowanie w czerni z automatycznym podajnikiem dokumentów), 54 dB(A) (kopiowanie w kolorze z automatycznym podajnikiem dokumentów), 45 dB(A) (skanowanie w kolorze z automatycznym podajnikiem dokumentów), 45 dB(A) (skanowanie w czerni z automatycznym podajnikiem dokumentów), niesłyszalne (stan bezczynności)
Zasilanie	wymagania: Napięcie zasilania (wejściowe): 100–240 V (+/-10%), 50/60Hz (+/-3 Hz) zużycie: 100 W (maks.), średnio 70 W (drukowanie), 9,5 W (tryb gotowości), 4,5 W (tryb uśpienia), 0,95 W (automatyczne wyłączenie), 0,2 W (ręczne wyłączenie); Średnie zużycie energii: 0,799 kWh/tydzień Zasilacz: Wbudowany zasilacz
certyfikacje	CISPR 22:2008-09/EN 55022:2010 (klasa B); CISPR 24:2010/EN 55024:2010; EN 61000-3-2:2006 +A1:2009 +A2:2009; EN 61000-3-3:2008, dyrektywa EMC 2004/108/WE z oznaczeniem CE (Europa); Certyfikat ENERGY STAR®
Kraj pochodzenia	Wyprodukowano w Chinach
Gwarancja	Roczna gwarancja na serwis i pomoc techniczną w miejscu instalacji; Roczna pomoc techniczna przez telefon, czat i pocztę elektroniczną
serwis i wsparcie	U9HE9E – 3-letnie wsparcie sprzętowe HP w miejscu instalacji w następnym dniu roboczym dla urządzeń wielofunkcyjnych PageWide 377 U9HF0E – 4-letnie wsparcie sprzętowe HP w miejscu instalacji w następnym dniu roboczym dla urządzeń wielofunkcyjnych PageWide 377 U9HF1E – 5-letnie wsparcie sprzętowe HP w miejscu instalacji w następnym dniu roboczym dla urządzeń wielofunkcyjnych 377 U9HG0E – 3-letnie wsparcie sprzętowe HP w miejscu instalacji w następnym dniu roboczym z wymianą urządzeń wielofunkcyjnych PageWide 377 U9HG1E – 4-letnie wsparcie sprzętowe HP w miejscu instalacji w następnym dniu roboczym z wymianą urządzeń wielofunkcyjnych PageWide 377 U9HG2E – 5-letnie wsparcie sprzętowe HP w miejscu instalacji w następnym dniu roboczym z wymianą urządzeń wielofunkcyjnych PageWide 377 U9HG6PE – roczne pogwarancyjne wsparcie sprzętowe HP w następnym dniu roboczym dla urządzeń wielofunkcyjnych PageWide 377 U9HG7PE – 2-letnie pogwarancyjne wsparcie sprzętowe HP w następnym dniu roboczym dla urządzeń wielofunkcyjnych PageWide 377 U9SH00E – roczne pogwarancyjne wsparcie sprzętowe HP w następnym dniu roboczym z wymianą urządzeń wielofunkcyjnych PageWide 377

Przypisy

¹ Porównanie oparte na opublikowanych przez producentów specyfikacjach najszybszego dostępnego trybu kolorowego wszystkich kolorowych drukarek HP dla firm w cenie 300–600 EUR i kolorowych urządzeń wielofunkcyjnych HP dla firm w cenie 400–800 EUR, według stanu na listopad 2015 r., z wyłączeniem innych produktów HP PageWide. Prędkości HP PageWide zostały zmierzone w trybie ogólnym biurowym, z wyłączeniem pierwszej strony. Więcej informacji jest dostępnych na stronie hp.com/go/pagewidebusiness.² Porównanie całkowitego kosztu posiadania jest oparte na druku 90 000 stron, specyfikacjach liczby drukowanych stron i zużycia energii opublikowanych przez producentów, sugerowanych przez producentów cenach detalicznych sprzętu i materiałów eksploatacyjnych firmy HP, kosztach w przeliczeniu na stronę na podstawie normy ISO przy druku ciągłym w trybie domyślnym przy użyciu wkładów o największej dostępnej pojemności i materiałów eksploatacyjnych o dużej żywotności wszystkich kolorowych drukarek HP dla firm w cenie 300–600 EUR i urządzeń wielofunkcyjnych HP dla firm w cenie 400–800 EUR, według stanu na listopad 2015 r. Rzeczywiste ceny mogą być inne. Więcej informacji można znaleźć na stronach hp.com/go/pagewidebusiness i hp.com/go/learnaboutequipment.³ Stwierdzenie dotyczące zużycia energii oparte na danych TEC z witryny energystar.gov. Dane zostały ujednolicone w celu określenia poziomu energooszczędności drukarek HP dla firm w tej klasie w cenie 300–600 EUR oraz urządzeń wielofunkcyjnych HP dla firm w cenie 400–800 EUR według stanu na listopad 2015 r. Wyniki mogą różnić się w zależności od ustawień urządzenia. Więcej informacji jest dostępnych na stronie hp.com/go/pagewidebusiness.⁴ Mniej planowanych konserwacji w oparciu o 150 000 drukowanych stron oraz opublikowane informacje na temat kolorowych drukarek laserowych HP w cenie 300–600 EUR i urządzeń wielofunkcyjnych w tej klasie w cenie 400–800 EUR, według stanu na listopad 2015 r. Więcej informacji jest dostępnych na stronie hp.com/go/pagewidebusiness.⁵ Porównanie jest oparte na opublikowanych przez producentów specyfikacjach czasu wydruku pierwszej strony z trybu gotowości i trybu uśpienia wszystkich kolorowych drukarek HP dla firm w cenie 300–600 EUR i kolorowych urządzeń wielofunkcyjnych HP dla firm w cenie 400–800 EUR, według stanu na listopad 2015 r., z wyłączeniem innych produktów HP PageWide. Wyniki mogą różnić się w zależności od ustawień urządzenia. Rzeczywiste wyniki mogą się różnić. Więcej informacji jest dostępnych na stronie hp.com/go/pagewidebusiness.⁶ Wymaga połączenia drukarki z internetem. Do korzystania z usług może być wymagana rejestracja. Dostępność aplikacji różni się w zależności od kraju, języka i odrębnych ustaleń. Szczegółowe informacje są dostępne na stronie www.hpconnected.com.⁷ Przed rozpoczęciem drukowania urządzenie mobilne musi być podłączone bezpośrednio do urządzenia wielofunkcyjnego lub drukarki obsługującej standard Wi-Fi Direct®. W zależności od urządzenia mobilnego wymagana może być również aplikacja lub sterownik. Wi-Fi Direct jest zastrzeżonym znakiem towarowym Wi-Fi Alliance®. Szczegółowe informacje są dostępne na stronie hp.com/go/mobileprinting.⁸ Wymaga zgodnego urządzenia mobilnego obsługującego drukowanie za pośrednictwem łączności NFC. Lista zgodnych urządzeń mobilnych obsługujących druk za pośrednictwem łączności NFC jest dostępna na stronie hp.com/go/nfcprinting.



<http://www.hp.com/pl>

Produkt może odbiegać wyglądem od widocznego na ilustracjach. © Copyright 2016 HP Development Company, L.P. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Jedyne gwarancje, jakich firma HP udziela na produkty i usługi, są określone w oświadczeniach gwarancyjnych dostarczanych wraz z tymi produktami i usługami. Żadne informacje przedstawione w niniejszym dokumencie nie powinny być interpretowane jako dodatkowa gwarancja. Firma HP nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne lub redakcyjne oraz braki występujące w niniejszym dokumencie.

